




Неличные формы глагола: le participe passé, le participe passé composé, le gérondif

современная школа

Спикер к.п.н., доцент кафедры романо-германской
филологии Юсупова Т.Г.



Le participe passé современная школа

Среди неличных форм глагола **participe passé** наиболее близко подходит к прилагательному.

Participe passé употребляется либо самостоятельно, либо со вспомогательными глаголами **avoir** и **être**.

Participe passé в самостоятельном употреблении выступает как отглагольное прилагательное. Оно выполняет функцию определения, выражая признак предмета, и согласуется в роде и числе с определяемым словом. Стоит всегда после существительного: *l'enfant endormi, les passagers fatigués, les feuilles tombées*.

Participe passé переходных глаголов имеет пассивное значение. При этом, Participe passé предельных глаголов выражает результат действия и переводится страдательным причастием совершенного вида: **reçu**- полученный, **perdu**- потерянный, **trouvé**- найденный. Participe passé непередельных глаголов выражает состояние и переводится страдательным причастием несовершенного вида: **aimé**- любимый, **cherché**- искомый, **attendu**- ожидаемый.

В сочетании со вспомогательными глаголами Participe passé образует формы сложных времен глагола. В этом случае

Participe passé не имеет самостоятельного значения: *j 'ai fini, il est parti, nous nous sommes reposés*.

Согласование Participe passé

Согласование причастия при вспомогательном глаголе **avoir**:

В большинстве случаев согласование причастий от глаголов, которые образуют сложные времена с глаголом avoir, не происходит, т.е. причастия остаются без изменений.

Однако причастие согласуется в роде и числе с прямым дополнением (*дополнением без предлога*), если оно стоит перед сказуемым. → Причастие должно стоять в том же роде и числе, что и прямое дополнение! Выделяют три основные конструкции, когда прямое дополнение может стоять перед глаголом:

если прямое дополнение выражено местоимением-прямым дополнением:

Il a acheté cette voiture. — Il l'a achetéee. — Он купил эту машину. — Он её купил.

если предложение начинается с вопросительных слов **quelle, quels, quelles** и **combien (de)** (в случае с последним согласование можно не делать):

*Combien de livres avez-vous lusu? = Combien de **livres** avez-vous lu? — Сколько книг вы прочитали?*

Quels livres avez-vous achetéss? — Какие книги вы купили?

Согласование Participe passé

в предложениях с конструкцией ... **que (qu')** ... , где que переводится как «который, которая, которые, и т.п.»:

La chanson qu'elle a chantée était formidable. — Песня, которую она спела, была замечательной.

Согласование причастия при вспомогательном глаголе être

Причастие от глаголов, входящих в список глаголов, спрягающихся с être, согласуется в роде и числе с подлежащим:

Les filles sont parties. — Девочки уехали.

Причастие от местоименных глаголов согласуется в роде и числе с подлежащим, если местоименная частица является прямым дополнением (*обычно в русском языке прямое дополнение отвечает на вопросы винительного падежа*).

Elle s'est lavée. — Она умылась (= Она умыла (кого?) себя). В данном случае местоименная частица «себя» (se) является прямым дополнением, поэтому у причастия появляется окончание -е для обозначения женского рода.

Elle s'est lavé les mains avant le repas. — Она помыла руки перед едой (= Она помыла (что?) руки (кому?) себе). В этом случае прямым дополнением уже выступает слово «руки», а местоименная частица «себе» (se) является косвенным дополнением (отвечает на вопрос дательного падежа). Поэтому согласование причастия не делается.

Особые случаи (не)согласования причастия

Причастие от **безличных глаголов** никогда не согласуется:

*Les chaleurs qu'il a **fait** la semaine dernière étaient insupportables.* — Жара на прошлой неделе была невыносимой.

Причастие, перед которым стоит местоимение **en**, не согласуется:

*Les pommes étaient délicieuses, j'**en** ai mangé trois.* — Яблоки были вкусные, я съел их три.

Исключение: если в таких предложениях кроме местоимения **en** также употребляется конструкция с **que** (который), то согласование происходит с прямым дополнением (с тем словом, которое стоит перед que):

***Les souvenirs** que j'**en** ai gardés sont encore frais dans mon esprit.* — Воспоминания, которые я храню об этом, еще свежи в моей памяти.

Причастия от глаголов **dire, devoir, croire, savoir, pouvoir, vouloir** и т.п. (dit, dû, cru, su, pu, voulu и т.п.) не согласуются, если имеют в качестве предполагаемого прямого дополнения инфинитив или придаточное предложение:

J'ai fait tous les efforts que j'ai pu (faire). — Я приложил все усилия, которые мог (приложить).

Особые случаи (не)согласования причастия

Причастие глаголов, употребляющихся со вспомогательным глаголом *avoir*, после которых в предложении стоит **инфинитив**, согласуются с прямым дополнением, если это дополнение стоит перед сказуемым и выполняет действие, выраженное инфинитивом:

***Les personnes que j'ai entendues chanter** avaient de belles voix. — У людей, которых я слышал, как они поют, были красивые голоса.*

НО: *Les voitures que j'ai vu réparer étaient vieilles. — Машины, которые я видел, как чинят, были старые. (В этом предложении употребляется инфинитив «чинить», который не выражает действие, производимое прямым дополнением «машины». Поэтому согласование не происходит.)*

Если после инфинитива стоит предлог **par**, согласование не делается: *Les arbres que j'ai vu abbatre par les bûcherons étaient des tilleuls. — Деревья, которые я видел, как рубят дровосеки, были липами.*

Если инфинитив стоит после причастия от глаголов **faire** или **laisser**, согласование не делается:

Les musiciens qu'il a fait venir ont animé la fête. — Музыканты, которых он привел, оживили праздник.

Le participe passé

Participe passé местоименных глаголов может согласовываться с подлежащим и с прямым дополнением.

1. Participe passé глаголов возвратного и взаимно-возвратного значений согласуется с прямым дополнением, если оно предшествует глаголу. Сравните:

Elle s'est lavé les mains.- Elle s' est lavée.

Elles se sont souri.- Elles se sont vues.

2. Participe passé глаголов средне-возвратного и пассивного значений согласуется с подлежащим:

Nous nous sommes promenés dans le parc. Ils se sont tus. Elle s' est plainte à son père. Les cafés se sont vidés. La porte s' est ouverte.

Исключения: se rendre compte, se plaire à, se complaire à, se rire- Participe passé этих глаголов не изменяется:

Elle s' est plu à me contredire. Ils se sont ri de nos menaces. Elle s' est rendu compte de son échec.

Le participe passé

Обратите внимание! Глаголы **s' imaginer, se figurer, se rappeler** согласуются с прямым дополнением, если оно стоит перед глаголом. Сравните:

Elle s' est rappelé cette histoire.- L' histoire qu' elle s' est rappelée était assez étrange.

Elle s' est imaginé ses enfants et a souri.

Elle s' est imaginée dans cette robe et a souri.

Le participe passé composé

Participe passé composé на русский язык переводится причастием прошедшего времени или деепричастием. Выражает законченное действие, предшествующее другому действию в прошлом, настоящем или будущем.

Participe présent от avoir или être (ayant / étant) + participe passé смыслового глагола

Ayant fini ses devoirs il va (il est allé; il ira) se promener.- Закончив уроки, он идет (пошел, пойдет) гулять.

Participe passé composé существует в 3-х формах спряжения:

- *Ayant vendu*- **активная**
- *Ayant été vendu*- **пассивная**
- *S 'étant vendu*- **местоименная**

Le participe passé composé

Обратите внимание! Participe passé в составе этого причастия, образованного с глаголом **être**, согласуется в роде и числе с определяемым словом: *Maman, s' étant mise au travail, ne m' écoutait plus. S' étant baignés, les garçons se sont sentis mieux.*

Эта форма может переводиться на русский язык причастием прошедшего времени совершенного вида и деепричастием:

Ayant fait = *сделавший и сделал.*

Participe passé composé может употребляться в предложении:

1) Как определение при существительном, тогда оно переводится причастием:

Les étudiants ayant fini leur travail peuvent être libres. - *Студенты, закончившие работу, могут быть свободны.*

2) Как обстоятельство, чаще всего времени или причины; в этом случае оно переводится деепричастием и может быть заменено соответствующим придаточным предложением:

Ayant appris cette nouvelle, elle a pleuré. - *Узнав эту новость, она заплакала. (= Quand elle a appris cette nouvelle, elle a pleuré).* *M' étant levée tôt, je me sentais fatiguée.* - *Так как я встала рано, я чувствовала себя усталой. (= Comme je m' étais levée tôt, je me sentais fatiguée.*

Le participe passé composé

В качестве эквивалента Participe passé composé выступает также форма **après+ infinitif (passé)**

Après avoir appris cette nouvelle, elle a pleuré.

Обратите внимание! У глаголов, спрягающихся с **être**, форма **étant** может отсутствовать (за исключением местоименных глаголов), так как формы Participe passé composé и Participe passé непереходных глаголов равнозначны в выражении законченности действия: *étant arrivé= arrivé= прибывший; : étant parti=parti= уехавший.*

(Etant) Arrivé à la maison, il a téléphoné à son ami.

Но: S'étant approché de la maison, il a vu son ami.

Le participe passé composé

Кроме функций определения и обстоятельства, причастие как глагольная форма может выступать и в функции сказуемого, образуя конструкцию, называемую **абсолютным причастным оборотом** (la proposition participe).

Абсолютный причастный оборот образуется с помощью participe présent, participe passé, participe passé composé, которые в этом случае имеют свое собственное подлежащее, отличное от подлежащего главного предложения, и могут быть заменены придаточным времени или причины. В русском языке такая конструкция невозможна, поэтому она переводится придаточным предложением:

Le fromage ayant bon goût, il en a commandé encore une portion. – Так как сыр был очень вкусный, он заказал еще одну порцию.

Ma voiture étant tombée en panne, j'ai dû prendre le métro.- Так как моя машина сломалась, мне пришлось поехать на метро.

Le participe passé composé

Надо сказать, что ни *participe présent*, ни *participe passé composé* в разговоре особенно не употребляются. Вместо *participe présent* обычно возникает придаточное предложение:

- *Un garçon mangeant une pomme- un garçon qui mange (mangeait) une pomme.*

Participe passé composé, как правило, заменяется инфинитивом:

- *Ayant consulté- après avoir consulté.*

Le gérondif

Gérondif местоименных глаголов сохраняет возвратное местоимение **se**, которое согласуется в лице и числе с подлежащим.

Je réponds en me fâchant ... - Nous répondons en nous fâchant...

Tu réponds en te fâchant... - Vous répondez en vous fâchant...

Il répond en se fâchant... - Ils répondent en se fâchant...

Если gérondif имеет **дополнение**, выраженное **личным местоимением**, то оно ставится после частицы **en**:

En nous voyant il nous a salués. — Увидев нас, он поздоровался.

Как глагольная форма gérondif обычно выражает действие, одновременное с действием глагола-сказуемого (в настоящем, прошедшем или будущем времени), и переводится на русский язык деепричастием несовершенного вида:

En lisant il fait(il a fait, il fera) des fautes.- Читая, он делает (сделал, будет делать) ошибки.

Le gérondif

Gérondif может сопровождаться наречием **tout**, если говорящий хочет подчеркнуть длительность и одновременность действия. На русский язык в этом случае tout не переводится: *Tout en me regardant, elle continuait à rire.* — *Глядя на меня (все время глядя на меня), она продолжала смеяться.* *Tout en vous aimant je ne peux l'accepter.* - *Хотя я люблю вас, я не могу на это согласиться.* *Tout en chantant elle regardait son bien-aimé.* – *Продолжая петь, она смотрела на своего возлюбленного.*

Субъект действия Gérondif совпадает с подлежащим предложения. Сравните:

Je l'ai vu en traversant la rue. - *Я увидел это, переходя через улицу.*

Je l'ai vu traversant la rue. - *Я увидел, как он переходит через улицу.*

Gérondif может иметь при себе объектные дополнения и обстоятельства: *en regardant son ami, en pensant à son ami, en revenant de l'institut.*

Le gérondif

Как наречие *gérondif* является неизменяемой формой, выполняющей в предложении функцию обстоятельства. Наиболее часто *gérondif* выражает обстоятельство времени, условия и образа действия и может иметь в качестве эквивалентов соответствующие придаточные предложения:

En me voyant il change de trottoir- Quand il me voit...

En suivant mes conseils tu réussiras- Si tu suis mes conseils...

Elle vit en ne se plaignant jamais- ... Sans qu 'elle se plaigne jamais.

Le gérondif

Gérondif

- выражает одновременность по отношению к главному действию

◦ в настоящем:

Pierre répond en riant. - *Пьер отвечает, смеясь.*

в прошедшем:

Il répondait en riant. - *Он отвечал, смеясь.*

в будущем:

Il répondra en riant. *Он ответит, смеясь.*

Le gérondif

При переводе на русский язык предложений с gérondif нередко используется слово «если», потому что предложение с деепричастием может указывать на какую-то причину:

En prenant l'autoroute, nous arriverons à Nice vers 5 heures de soir. — Если мы поедem по этой дороге, то прибудем в Ниццу к 5 часам вечера.

En partant de bonne heure, nous arriverons avant l'heure de pointe. — Если мы отправимся пораньше, то прибудем до часа пик.

En n'y allant pas, je ne manquerai certainement pas grand-chose. — Если я не пойду туда, то точно ничего не потеряю.



Спасибо за внимание!

современная школа